Version 1 / Juni 2002

D

Gebrauchsanweisung und Gerätebuch

NL

GB

User Manual and Medical Device Booklet

NL

Gebruiksaanwijzing en apparatenboek

AUSZUG

die neue Generation
opto-elektronischer Lesesysteme für Sehbehinderte und Blinde

The new generation
of opto-electronic reading systems for visually impaired people

de nieuwe generatie
opto-elektronische leessystemen voor slechtzienden en blinden

REINECKER REHA-TECHNIK

Inhaltsverzeichnis

D

Produktbeschreibung 9
Zweckbestimmung 9
Installationsanweisung 9

Lieferumfang 11

Inbetriebnahme 12
Aufstellung 13
Neigung des Bildschirms 13
Einschalten 13

Netzanschluss 14

Bedienelemente 15
Farbkontrast 15
Kontrast 15
Helligkeit 16
Zoom 16
Autofokus 16
Positiv-/Negativ-Umschaltung 16
Farbumschaltung 17
Licht 17
Netzschalter 17
Deutsch/Englisch 17

Bedienung des Lesetischs 18

Funktionen 19
Lesen/Schreiben 19

Kombination mit anderen Medizinprodukten 20
Anwendungs- und Sicherheitshinweise 20
Reinigung des Bildschirms 21
Hinweise zu Transport und Lagerung 21
Wiedereinsatz 21
Hinweis zur Entsorgung 21
Lebensdauer 21
Checkliste: Wenn Probleme auftreten 22
Reparatur-Austausch 23
Medizinproduktebuch 23
Gerätedaten 24
Betreiben und Anwenden 25
Instandhaltungsmaßnahmen 26
Sicherheitstechnische Kontrollen 27
Garantiebestimmungen 28

Gebrauchsanweisung

und Gerätebuch

Videomatic UNO smart

D

EG-Konformitätserklärung

Wir

Reinecker Reha-Technik GmbH
Sandwiesenstraße 19
D-64665 Alsbach-Hähnlein
+49 6257/9311-0

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Videomatic UNO smart

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt:

Siehe Technical Files:
Videomatic UNO smart/Chapter 8

Es entspricht damit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie:

Richtlinie 93/42/EWG
des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte
Klasse I nach Anhang VII

Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese Übereinstimmung.

Alsbach-Hähnlein,

30. April 2002

Ort und Datum der Ausstellung

B. Reinecker, Geschäftsführer

Name und Unterschrift des Befugten

Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam lesen!

D

Die Aussagen des Medizinproduktebuchs über die Bestimmungen des Medizinproduktegesetzes sind für alle EU-Mitgliedstaaten (Richtlinie 93/42/EWG) zutreffend. Bei Einsatz des Geräts außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

Produktbeschreibung

Opto-elektronische Lesesysteme vergrößern Texte und Bilder. Eine Kamera nimmt die Vorlagen auf und stellt sie auf einem Bildschirm dar.

Zweckbestimmung

Das opto-elektronische Lesesystem Videomatic UNO smart ist ein ergänzendes Medizinprodukt und dient zum Lesen von Schwarzschrift und zum Betrachten von farbigen Bildern. Sehbehinderte Menschen kompensieren damit teilweise ihre Sehbehinderung oder Augenkrankheit.

Installationsanweisung

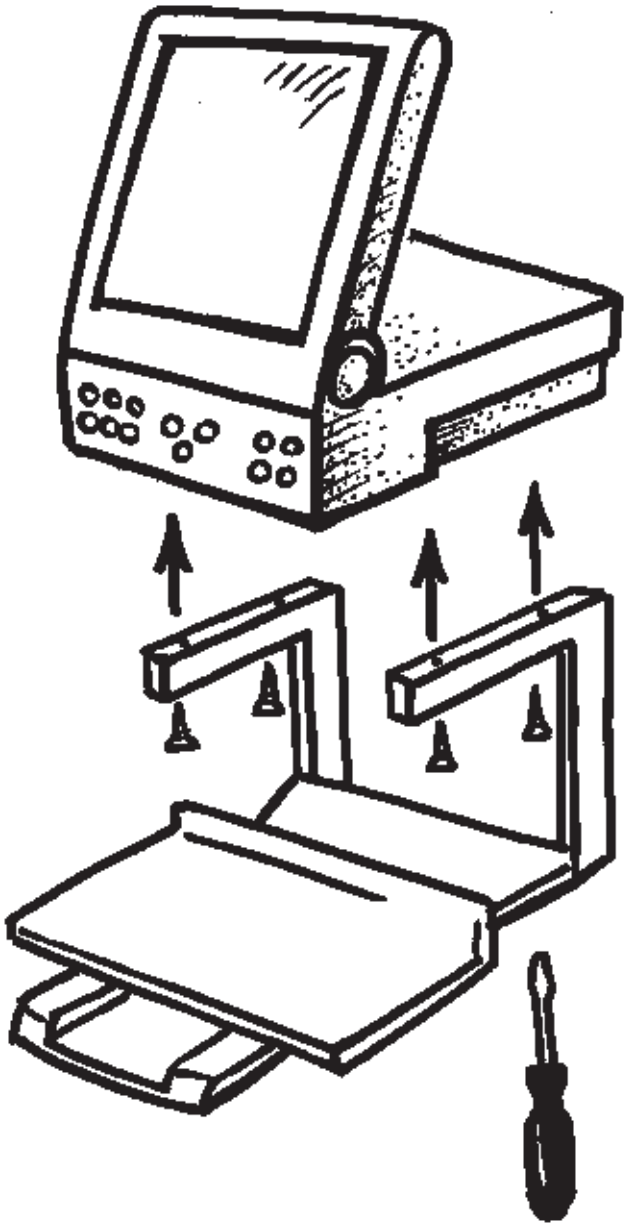
Das opto-elektronische Lesesystem Videomatic UNO smart darf nicht zusammen mit medizinischen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, an einen Stromkreis angeschlossen werden.
Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Das opto-elektronische Lesesystem darf nur an einen dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.
Es ist ein Gerät der Schutzklasse I.

D

Lieferumfang:

Videomatic UNO smart
mit Stativ

Reinigungsset
Sprühflasche mit
Spezial-Reinigungsmittel
und Reinigungstuch

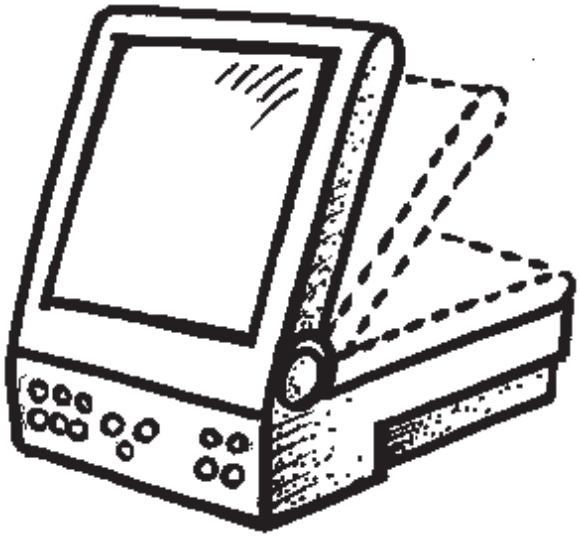


Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Videomatic UNO smart vorsichtig der Spezialverpackung. Das Lesesystem besteht aus einem Bildschirm mit Bedienelementen und einem Stativ. Bitte bewahren Sie die Verpackung auf. Im Reparaturfall ist das Gerät im Originalkarton zurückzuschicken.

Vor Gebrauch muss der UNO smart festgeschraubt werden. Stellen Sie dafür das Lesesystem auf das zugehörige Stativ und schrauben Sie es mit den vier mitgelieferten Schrauben fest. Die Schrauben lassen sich bei erstmaligem Gebrauch schwer eindrehen, da Sie sich in den Kunststoff einziehen müssen.

Achtung! Hierzu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher.



Aufstellung

Um Blendungen auf dem Bildschirm zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen des Videomatic UNO smart darauf, dass kein direktes Licht auf den Bildschirm fällt. Stellen Sie das Lesesystem immer gegen oder parallel zur Lichtquelle auf.

Neigung des Bildschirms

Die Technologie des LCD-Flachbildschirms macht es erforderlich, dass der Betrachter durch entsprechende Neigung des Bildschirms die optimale Bildwiedergabe einstellt.

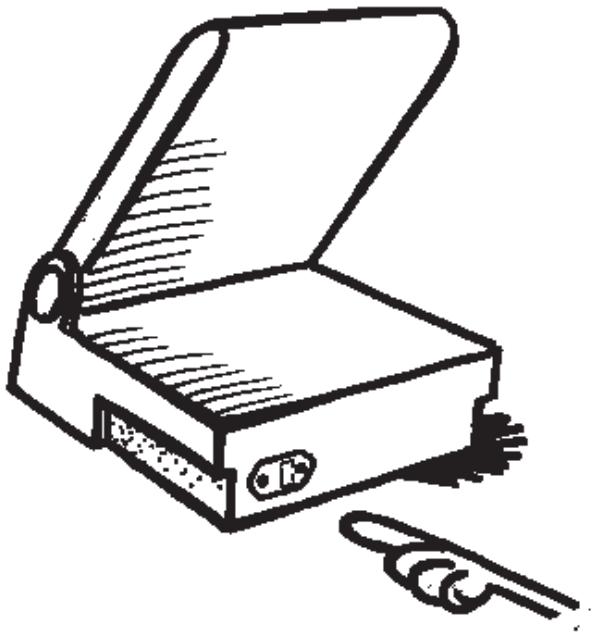
Wenn Sie über längere Zeit nicht arbeiten, decken Sie den Bildschirm mit der zugehörigen Schutzkappe ab, um ihn vor Verschmutzungen und mechanischen Schäden zu schützen.

Einschalten

Stecken Sie das Netzkabel in die dafür vorgesehene Netzbuchse auf der Rückseite des Videomatic UNO smart und verbinden Sie es mit einer dem aktuellen Stand der Technik entsprechenden Schuko-Steckdose.

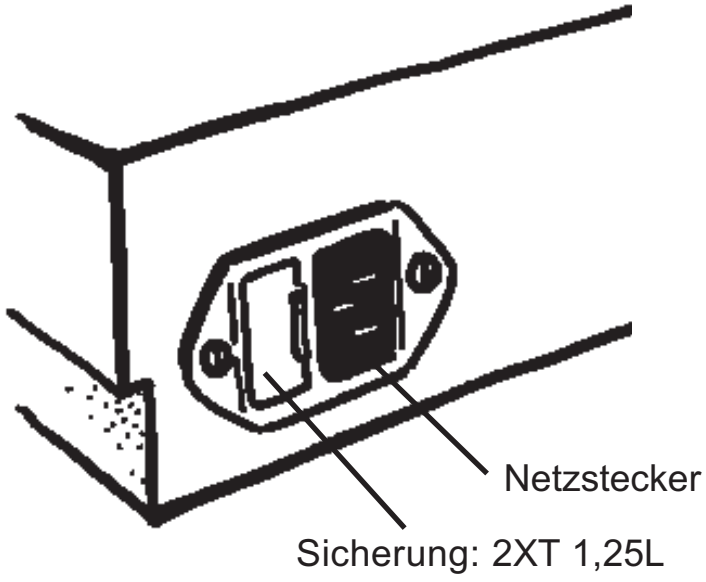
Durch Drücken des **Netzschalters an der Vorderseite des Bildschirms** schalten Sie Ihren UNO smart **Ein** und **Aus**. Ob das Gerät betriebsbereit ist, erkennen Sie daran, dass der Kreuztisch, der zur Auflage Ihres Leseguts dient, beleuchtet ist.

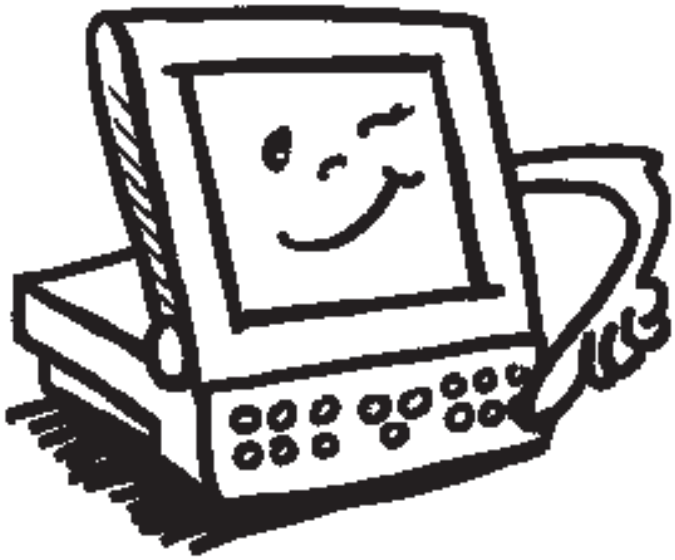
Achtung! Sollte der Kreuztisch nicht beleuchtet sein, so ist der zusätzliche Lichtschalter ausgeschaltet.



Netzanschluss

Es darf ausschließlich das von Reinecker Reha-Technik GmbH mitgelieferte Stromversorgungskabel verwendet werden!





D

Bedienelemente

Achtung! Die Menüfelder auf dem Bildschirm zeigen Ihnen die aktuellen Einstellungswerte an. Diese liegen zwischen 0 und 100 %.
Sie können die für Sie optimale Bildwiedergabe durch Anpassung der Werte selbst korrigieren.

Farbkontrast (Taste rot/grün/blau)

Durch Drücken der Tasten **Farbe** regeln Sie die Farbintensität, z. B. von Hellrot auf Dunkelrot.

Kontrast

Mit den Tasten **Kontrast** verändern Sie den Unterschied zwischen hellen und dunklen Bildteilen. **Kontrast und Helligkeit beeinflussen sich gegenseitig** und werden daher in Abhängigkeit voneinander eingestellt.

Helligkeit

Mit den Tasten **Helligkeit** regeln Sie die Leuchtstärke des Bildschirmhintergrunds.

Kontrast und Helligkeit beeinflussen sich gegenseitig und werden daher in Abhängigkeit voneinander eingestellt.

Zoom

Mit den Tasten **Zoom** verändern Sie den Vergrößerungsfaktor (Interne Kamera 3,5- bis 40-fach) der Vorlage.

Autofokus

Ihr UNO smart verfügt über eine automatische Bildschärfeeinstellung (Autofokus). Durch Drücken der Taste **Autofokus** schalten Sie den Autofokus ein bzw. aus.
Die Kamera stellt sich innerhalb ihres Abbildungsmaßstabes automatisch auf die optimale Schärfe ein.
Der Autofokus arbeitet bei maximaler Vergrößerung bis zu einer Auflagenhöhe von ca. 5 cm.

Achtung! Bei ausgeschaltetem Autofokus leuchtet die rote Kontroll-Lampe nicht.

Positiv-Negativ-Umschaltung

Mit diesem Schalter können Sie die Fehlfarben von Positiv- auf Negativ-Darstellung umschalten (und umgekehrt). Die Negativdarstellung bietet ein sehr kontrastreiches Bild.

Farbumschaltung (Taste gelb/grün/blau)

D

Mit der Taste **Farbumschaltung** schalten Sie zwischen einem Echtfarbbild oder folgenden Fehlfarben um:

weiß-schwarz	Positiv-Darstellung
grün-schwarz	Positiv-Darstellung
gelb-schwarz	Positiv-Darstellung
gelb-blau	Positiv-Darstellung

Anmerkung: Die Monochromwiedergabe der Fehlfarben ist nur zum Lesen von Schriften geeignet.

Licht

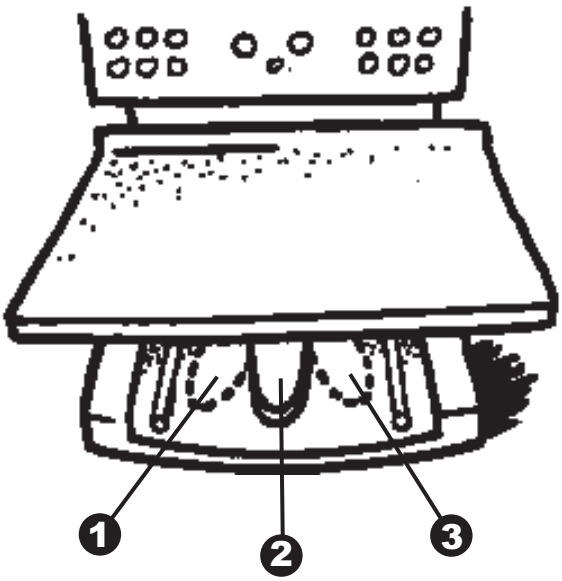
Mit der Taste **Licht** wird die Vorlagenbeleuchtung für den Kreuztisch ein- bzw. ausgeschaltet.

Netzschalter

Mit dem **Netzschalter** schalten Sie Videomatic UNO smart EIN und AUS.

Deutsch/Englisch

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **Kontrast** (Pfeil nach oben) und **Farbumschaltung** können Sie die Menüsprache von Deutsch auf Englisch ändern und umgekehrt.



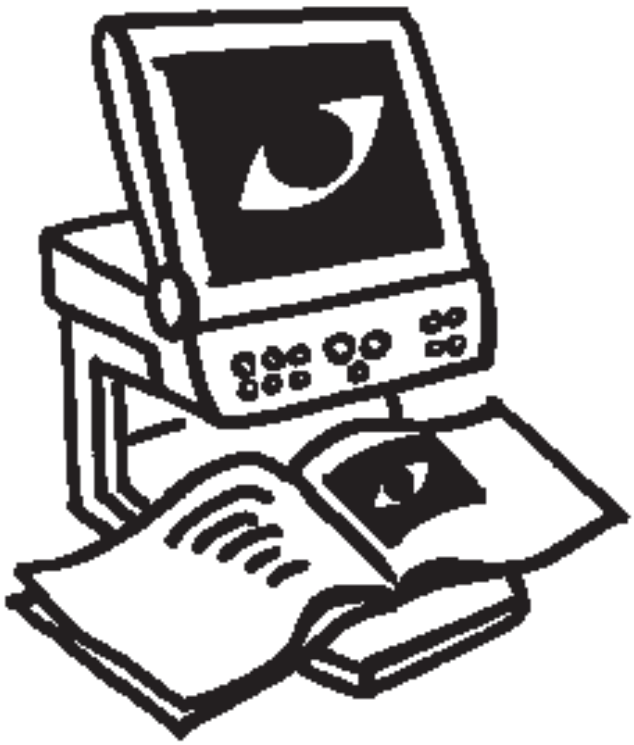
Bedienung des Lesetischs

❶ Lesetisch **in alle Richtungen frei beweglich.**

❷ Lesetisch nur nach **rechts oder links beweglich.**

❸ Lesetisch **festgestellt**, z. B. für den Transport oder zum Schreiben.

WARNHINWEIS!
Verwenden Sie den Lesetisch ausschließlich zum Lesen oder Schreiben.



D

Funktionen

Lesen/Schreiben

Wenn Sie auf Ihren Lesetisch einen Text oder eine Abbildung legen, erkennen Sie auf dem Bildschirm ein Bild. Mit den Tasten **Helligkeit, Kontrast, Farbe** und **Positiv/Negativ** stellen Sie Ihre optimale Bilddarstellung ein.
Durch Drücken der Taste **ZOOM** vergrößern Sie Ihre Vorlage. Je kleiner die gewählte Vergrößerung ist, desto mehr Bildausschnitt können Sie erfassen. Eine kleine Vergrößerung erleichtert zudem die Orientierung auf dem Lesegut.

Kombination mit anderen Medizinprodukten

Sollte der Betreiber bzw. Anwender diese opto-elektronischen Lesesysteme in Verbindung mit anderen Medizinprodukten betreiben wollen, muss er zuvor die schriftliche Genehmigung von Reinecker Reha-Technik GmbH einholen.

Anwendungs- und Sicherheitshinweise

Videomatic UNO smart darf nur von Mitarbeitern der Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisierten Fachmann geöffnet werden. Das Netzkabel muss vor dem Öffnen des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.

Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. Die Öffnungen an der Rückwand des Gerätes sorgen für ausreichende Kühlung und dürfen durch keinerlei Gegenstände abgedeckt werden, andernfalls droht Überhitzungsgefahr.
Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Vermeiden Sie übermäßige Wärme und setzen Sie daher Ihr Videomatic UNO smart niemals direkter Sonneneinstrahlung aus oder lagern Sie dieses auf der Heizung oder in der Sauna.

Schützen Sie den Bildschirm Ihres Lesesystems vor Stoß- oder Kratzgefahr. Achten Sie darauf, dass Netz- und Kamerakabel nicht zur Stolpergefahr werden.

Weisen Sie andere Personen - insbesondere Kinder - auf diese Gefahren hin.

Achtung! Abdecken der Lüftungsschlitze am Basisgehäuse:

Das Videomatic UNO smart ist so konstruiert, dass der Flach-Bildschirm durch Neigung von 90 Grad auf das Basisgerät gelegt werden kann. Diese Position des Bildschirmes ist nur im ausgeschalteten Zustand für den Transport oder das Verpacken vorgesehen.
Bei eingeschaltetem UNO smart müssen Sie den Bildschirm soweit nach oben schwenken, dass die Lüftungsschlitze am Deckel des Basisgehäuses frei sind und damit eine einwandfreie Belüftung des Gerätes gewährleistet ist.

Achtung! Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Gerätes

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern, ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen. Informieren Sie sofort Reinecker Reha-Technik GmbH oder eines unserer Partner-Unternehmen.

Reinigung des Bildschirms

Zum Reinigen des Bildschirms ist ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsset zu verwenden. Das Gerät darf ansonsten nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Der Videomatic UNO smart ist zuvor auszuschalten und der Netzstecker ist zu ziehen. Es dürfen keine alkoholischen Lösungsmittel, Seifenlösungen oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden.

Hinweise zu Transport und Lagerung

Der Videomatic UNO smart darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung transportiert werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Originalverpackung erfolgen.

Wiedereinsatz

Der Videomatic UNO smart ist ein Medizinprodukt der Klasse I und darf nur von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem von Reinecker Reha-Technik GmbH autorisierten Unternehmen technisch überholt werden. Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen müssen analog der DIN VDE 0751-1 ausgeführt werden.

Hinweis zur Entsorgung

Das Gerät bedarf einer besonderen Entsorgung, die fachgerecht nur über Reinecker Reha-Technik GmbH durchgeführt werden kann.

Lebensdauer

Die Lebensdauer des Videomatic UNO smart beträgt 7 Jahre ab Herstellungsdatum.

Checkliste: wenn Probleme auftreten

Problem	Lösung
Bild dunkel **Keine Bildwiedergabe**	❻ Ist der UNO smart eingeschaltet? ❻ Leuchten die Lampen für die Beleuchtung des Lesetischs? **Wenn nein:** Befindet sich der Stecker der Netzzuleitung in der Steckdose? ❻ Ist die Netzzuleitung auf der Rückseite des UNO smart verbunden mit dem Gerät? ❻ **Bitte prüfen Sie die korrekte Einstellung.**
Farbe fehlt	❻ Ist die Vorlage, die Sie betrachten wollen farbig dargestellt? ❻ Kontrollieren Sie, dass der Farbwahlschalter im Menü auf Farbe steht. ❻ Der Farbkontrast sollte auf ca. 60% eingestellt sein. Prüfen Sie dies in der Menüanzeige.
Schlechter oder schwacher Kontrast	❻ Stellen Sie im Menü den Kontrastwert auf 90%, die Helligkeit auf 60% ein. ❻ Neigen Sie den Bildschirm so, dass Ihnen der Kontrast am stärksten erscheint. ❻ Vermeiden Sie direkte Lichteinstrahlung auf den Bildschirm. ❻ Überprüfen Sie, ob die Beleuchtung des UNO smart eingeschaltet ist. ❻ Leuchten beide Lampen für die Beleuchtung des Lesetischs? ❻ Setzen Sie sich so vor den Bildschirm, dass Sie nicht seitlich, sondern direkt auf den Bildschirm blicken.

Reparatur-Austausch

D

Sollten bei Ihrem Videomatic UNO smart einmal Probleme auftreten, setzen Sie sich mit Reinecker Reha-Technik GmbH unter unserer

Service-Nummer
0 62 57 / 93 11 - 0 in Verbindung.

Medizinproduktebuch: (§7 MP-BetreibV)

Sicherheitstechnische Kontrollen: (§6 MP-BetreibV)

Die sicherheitstechnischen Kontrollen dürfen ausschließlich von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem vom Hersteller autorisierten Unternehmen durchgeführt werden.
Reinecker Reha-Technik GmbH schreibt keine Fristen für die sicherheitstechnischen Kontrollen vor. Die in der Medizinprodukte-Betreiber-Verordnung §6 gemachten Aussagen über Fristen – spätestens alle 2 Jahre – werden empfohlen.
Die Beurteilung des sicherheitstechnischen Zustandes des Geräts erfolgt durch die sicherheitstechnische Kontrolle in Anlehnung an die Norm nach VDE 0751.

Gerätedaten

Gerätetyp:	**Videomatic UNO smart**
Fabrik-Nr.:	
Hersteller:	**Reinecker Reha-Technik GmbH**
Lieferant:	
Anschaffungsjahr:	

* Betreiber:	1.	6.
	2.	7.
	3.	8.
	4.	9.
	5.	10.

Endkontrolle:	
Lieferdatum/Versanddatum:	
Stromanschluss:	230 V~/ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 60 Watt
Bildschirmgröße:	15,1”: ca. l= 300 mm / h = 225 mm
Aufgestellt von:	
** Erste Sicherheitstechnische Kontrolle:	

* **Achtung!** Beim Wechsel des Betreibers ist der jeweils Neue in der nachfolgenden Spalte einzutragen.
** Bei Wiedereinsatz ist eine neue sicherheitstechnische Kontrolle erforderlich!

AUSZUG

Besondere Sachmangel- und Garantiebestimmungen
(nur gültig innerhalb Deutschlands)

1. Die Sachmangelhaftung beträgt für Verbraucher 24 Monate, für Unternehmer 12 Monate und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.

2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Reha-Technik GmbH über.

3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.

4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Reha-Technik GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.

5. Ausgenommen von der Garantie und der Sachmangelhaftung sind mechanische Beschädigungen auf dem Bildschirm sowie die Beleuchtungskörper oder weitere Verschleißteile.

6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton zu uns ins Werk Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.
Service-Nummer: 0 62 57 / 93 11 - 0.

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.